

Prekladateľka / Translator: Mgr. Natália Klemanová

Zadávateľ / Customer: agentúra TOP preklady a tlmočenie, s.r.o.
Štúrova 4, 949 01 Nitra
Slovenská republika – the Slovak Republic
e-mail: preklady@agenturatom.sk, www.agenturatom.sk
tel.: + 421 37 650 3652 mobil: + 421 903 406 457

Názov / Title:

Preklad z anglického do slovenského jazyka: SPLNOMOCNENIE

The translation from English to Slovak language: LETTER OF AUTHORIZATION

Evidenčné číslo prekladu / Translation Registration No.: 517/2020

Počet strán prekladu / Number of pages of the translation: 1

Počet vyhotovení / Number of submitted copies: 1

TO WHOM IT MAY CONCERN

LETTER OF AUTHORIZATION

We, **GENORAY CO., LTD.**, with our head office located in Korea at 512, 560, Dunchon-daero, Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea, the manufacture of Mobile C-Arm hereby appoint **NRSYS S.R.O** addressed at Akademika 12, 949 01 Nitra, Slovakia to sell, register, import, and promote our products,


Mobile C-Arm **Oscar 15, Oscar Prime, Oscar Classic, ZEN-7000 and ZEN-2090 Turbo**

in Slovakia for the period starting from 1 October 2020 and valid through 31 December 2021.

In addition, **NRSYS S.R.O** will be authorized to import spare parts, perform product service and support for above listed products.

1 October 2020
Byung-Uk Park
President
Genoray Co., Ltd.

GENORAY CO., LTD.


BYUNG-UK PARK
PRESIDENT

Logo **GENORAY**

GENORAY CO., LTD.

#512, 560, Dunchon-daero, Jungwon-gu,
Seongnam-si, Gyeonggi-do, Kórejská republika

PRÍSLUŠNÉMU ADRESÁTOVI

SPLNOMOCNENIE

My, spoločnosť **GENORAY CO., LTD.**, so sídlom v Kórei na adrese 512, 560, Dunchon-daero, Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, Kórejská republika, výrobca mobilnej zdravotníckej pomôcky C-Arm týmto menujeme spoločnosť **NRSYS S.R.O.** so sídlom na adrese Akademia 12, 949 01 Nitra, Slovensko, aby mohla predávať, registrovať, dovážať a propagovať naše produkty:

mobilná zdravotnícka pomôcka C-Arm **Oscar 15, Oscar Prime, Oscar Classic, ZEN-7000 a ZEN-2090 Turbo**

na Slovensku od 1.októbra 2020 s platnosťou do 31.decembra 2021.

Okrem toho, spoločnosť **NRSYS S.R.O** bude oprávnená dovážať náhradné diely, vykonávať servis produktov a poskytovať podporu vyššie uvedených produktov.

1.október 2020

Byung-Uk Park

Prezident

Genoray Co., LTD.

Pečiatka s textom:
GENORAY CO., LTD
Nečitateľný podpis
BYUNG-UK PARK
PREZIDENT

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk – anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľky 971183.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 517/2020

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

V Nitre dňa 10.11.2020

TRANSLATOR'S CLAUSE

I produced the above translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, translator's registration number 971183.

This translation act is registered in the Translator's Diary under the No. 517/2020

This translation agrees with the presented original instrument.

I hereby declare that I am aware of consequences of knowingly untrue translation.

In Nitra 10 November 2020



.....
odtlačok úradnej pečiatky /
official stamp

.....
Mgr. Natália Klemanová
Prekladateľka / Translator

